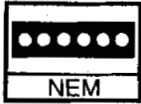




TRIX



Lok mit digitaler Schnittstelle.
Vorbereitet für den Einbau des
Selectrix-Fahrzeug-Decoders 66830.

Modell der
Diesellok BR 221

12202

36-9823-00/07_00/Ko.



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! · Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating Instruction! · Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! · Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! · Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidsér, - kan slugos. Gem vejledning! · Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzioni per l'uso! · No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y bordes agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!



Für 12 Volt Gleichstrom! (12 V DC/CC)

Funk-Entstörung

Dieses Trix-Erzeugnis ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften **voll funk- und fernsehentstört**.

Lok-Pflege

Trix-Lokomotiven haben bei sachgemäßer Behandlung eine Lebensdauer von vielen Jahren. Nur wenige Teile unterliegen einem natürlichen Verschleiß, sind jedoch leicht auszutauschen (z. B. Motor-Bürsten, Schleifer, Haftreifen und Glühlampen). **Gleise und Räder stets sauber halten!** Zur sachgemäßen Behandlung gehört in erster Linie die Sauberkeit der Anlage. Modellbahnen grundsätzlich nicht auf Teppichen betreiben. Teppichflusen, Haare, Staubflocken sind durchaus in der Lage, die feine Mechanik von Modellbahn-Loks zu zerstören. Die Gleise und Lokräder sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden (hierzu Trix-Modellbahnfluid 66624 und Minitrix-

Lokrad-Reinigungsbürste 66623 verwenden). Die Lok darf nicht gewaltsam geschoben oder die Antriebsräder von Hand gedreht werden.

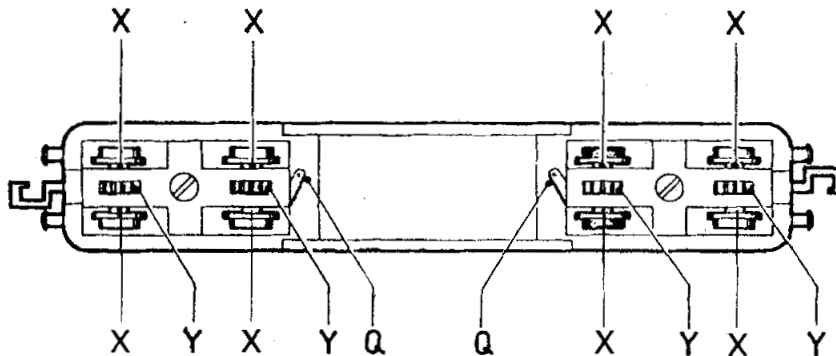
Wie beim Auto zeigen auch Modellbahn-Loks ihre eigentliche Leistung (gleichmäßiges Anfahren, ruhiger Lauf und Höchstgeschwindigkeit) erst nach einer gewissen Einfahrzeit. Hierzu sollte die Lok ohne angehängte Wagen mit relativ hoher Geschwindigkeit und wechselnder Richtung ca. 20 Minuten über die längste Strecke der Anlage gefahren werden.

Ölen und Fetten (Abb. 1 + 4)

Öl: Nur ein winziger Tropfen Trix-Spezialöl 66625 an die Achslager von Rädern, Zahnradern und Getriebeachsen **X**. Fett: Nur ein stecknadelkopfgroßes Stück Trix-Getriebefett 66626 an Schnecken und Zahnradkränze **Y**. Niemals mehr und nicht öfter als nach jeweils 50 Betriebsstunden!

Keinesfalls Speiseöl, Hautcreme usw. verwenden.

Abb. 1



Gehäuse abnehmen (Abb. 4)

Gehäuseschraube **A** in der Mitte des Daches herausschrauben und Gehäuse nach oben abziehen.

Lampen auswechseln (Abb. 2)

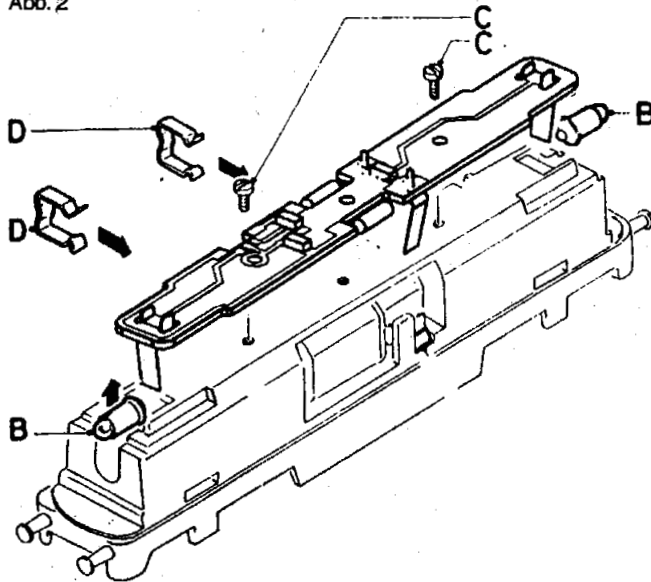
Lampen **B** nach oben herausschieben und neue Lampen einsetzen. Dabei darauf achten, daß die neue Lampe guten Kontakt mit der Kontaktfeder hat und bis zum Grund des Schlitzes im Chassis eingeschoben wird.

Motor auswechseln (Abb. 2 u. 4)

Schrauben **C** lösen und Schaltungsplatine nach oben abziehen. Motorklammern **D** mit kleinem Schraubendreher ausrasten und durch das Chassis durchschieben. Mit kleinem Schraubendreher Federnasen in den Öffnungen **E** nach unten drücken und Motor **F** samt Schneckenwelle vorsichtig (zunächst einseitig) aus dem Chassis seitlich herausdrücken. Dann auch die andere Motorseite in entsprechender Weise herauschieben. Beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß vor allem die Achslagerklammern der Schneckenwelle wieder gut in die Öffnungen **E** einrasten. Halteklammern **D** ebenfalls wieder einsetzen und richtig einrasten.

MINITRIX

Abb. 2



Motorbürsten auswechseln (Abb. 3)

Motor wie beschrieben herausnehmen, verbrauchte Motorbürsten in der Reihenfolge L-M-N entfernen und durch neue ersetzen. Vorsicht beim Abnehmen der Bürstenhalteplatte L, damit die kleine Druckfeder nicht verlorengeht.

Drehgestelle auswechseln (Abb. 1 + 4)

Drehgestell-Lagerstifte H mit kleinem Schraubendreher durchschieben und herausziehen. Drehgestelle können dann nach unten herausgenommen werden. Beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß das Zahnrad wieder richtig in die Schnecke eingreift und daß der Lagerstift H nicht gewaltsam eingedrückt wird, da er gleichzeitig Welle für das Zahnrad ist. Außerdem darauf achten, daß die Kontaktfedern Q sicher auf den Schleifflächen aufliegen. Vertauschen der Drehgestelle bewirkt Umkehrung der Fahrrichtung!

Einbau des Selectrix-Fahrzeug-Decoders 66830 (Abb. 4)

Abdeckung P abnehmen. Steckerplatine R aus der Kontakteleiste S herausziehen. Anschlußdrähte am Fahrzeug-Decoder T auf 4-5 mm verkürzen und abisolieren. Anschlüsse des Fahrzeug-Decoders (schwarze Vergußmasse nach unten) in Kontakteleiste S einstecken.

Minitrix Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen NICHT ohne eingebautem Lokdecoder betrieben werden. (Beschädigung des Motors möglich!)

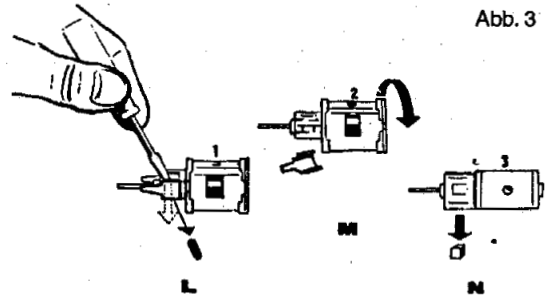


Abb. 3

Ersatzteil-Liste

(1) Gehäuse kompl.	31 2202 01
(2) Fenstereinsatz Stirnfenster.	12 2348 01
(3) Fenstereinsatz Seitenfenster	12 2349 01
(4) Fenstereinsatz Seitenfenster	22 4381 00
(5) Lichtleiter	12 2347 00
(6) Schaltungsplatine	31 2202 05
(7) Motor kompl. mit Schwungmassen und Schnecken	31 2202 04
(8) Motor-Bürsten	40 0159 00
(9) Achslagerklammern	72 2099 00
(10) Motor-Halteklammern	73 1481 00
(11) Glühlampe	40 0303 00
(12) Lagerstift	14 0241 00
(13) Schleiferplatte kompl.	31 2002 14
(14) Steckerplatine für Gleichstrombetrieb (mit Kondensator für Funkentstörung und Lichtwechselelektrode) (in 13 enth.)	41 2800 25
(15) Kontakteleiste	41 2862 25
(16) Selectrix-Fahrzeug-Decoder	66830
(17) Abdeckplatte	12 2270 00
(18) Kontaktplatte	13 1959 15
(19) Zahnrad groß	12 0512 00
(20) Kupplung	40 0626 00
(21) Lagerstift kurz	14 0234 00
(22) Zahnrad klein	14 0479 15
(23) Schleifer-Satz (links + rechts)	41 2061 86
(24) Radsatz (ohne Haftreifen)	31 2061 11
(25) Radsatz (mit Haftreifen)	31 2061 16
(26) Haftreifen	72 2273 00
(27) Achslagerblende	12 2269 00
Puffer	14 0395 28
Schrauben-Sortiment	41 2061 95

Grundsätzlich lieferbar sind nur die in der jeweils gültigen Ersatzteil-Preisliste aufgeführten Artikel und nur in den dort angegebenen Verpackungs-Einheiten. Da wir allerdings bei Ersatzteilen z. T. von Zulieferanten abhängig sind, können zeitweilige Liefer-schwierigkeiten nicht ausgeschlossen werden.

Seulement pour 12 V C.C.

Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV.

Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p. ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). **Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait.** Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial Trix 66624 et brosse pour roues Minitrix 66623). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

Huiler et graisser (fig. 1 + 4)

Ne huiler qu'aux endroits marqués X (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale Trix 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués Y (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse TRIX 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

N'utilisez jamais de l'huile de table et de la crème pour la peau.

Enlever la superstructure (fig. 4)

Dévisser la vis A au milieu du toit et enlever la superstructure vers le haut.

Changer les ampoules (fig. 2)

L'ampoule B s'enlève facilement vers le haut. Lors du remontage veiller au bon contact de la lamelle avec l'ampoule.

Changer le moteur (fig. 2 + 4)

Dévisser la vis C et enlever le circuit imprimé vers le haut. Extraire les clips de fixation D avec un petit tournevis. Dégager les ergots de fixation E avec un tournevis. Retirer le moteur par le côté. Lors du remontage bien veiller que les coussinets plastiques de la vis sans fin soient correctement placés dans les ouvertures E. Les clips de fixation D doivent être bien remis en place.

Changer les charbons du moteur (fig. 3)

Sortir le moteur comme cela a été décrit plus haut, enlever les balais usés du moteur en respectant l'ordre suivant: L-M-N et les remplacer par de nouveaux. Faire attention au moment d'enlever le couvercle des porte-balais L, afin de ne pas perdre le petit ressort de contact.

Enlever des bogies (fig. 1 + 4)

Pousser l'axe de fixation H hors de son logement et le bogie s'enlève. Lors du remontage veiller à l'engrènement parfait de la roue dentée et la vis sans fin. Lors de la remise en place de l'axe H le faire sans forcer car cet axe sert en même temps d'axe pour l'engrènement principal du bogie. Veiller que les ressorts de prise de courant Q appuient bien sur la surface de contact. Ne pas inverser la position des bogies sinon vous changez le sens de marche.

Installation du décodeur de véhicules Selectrix 66830 (fig. 4)

Démontez le couvercle P. Retirer la platine de prises R de la réglette de contacts S. Raccourcir de 5 mm et dénuder les fils de raccord au décodeur de véhicule T. Mettre les raccords du décodeur (masse de remplissage noire vers le bas) dans la réglette de contacts S.

NE PAS faire marcher les véhicules motorisés Minitrix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive. (Le moteur peut être endommagé!)

Voor 12 Volt gelijkstroom!

Ontstoring

Dit Trix-model is overeenkomstig de wettelijke voorschriften, volledig radio- en TV ontstoord.

Loc onderhoud.

Trix locomotieven hebben bij een zorgvuldige behandeling een levensduur van vele jaren. Alleen een paar onderdelen zijn aan natuurlijke slijtage onderhevig, maar deze zijn gemakkelijk te vervangen (bijv. koolborstels, sleepcontacten, antislipbandjes en gloeilampjes). **Rails en wielen altijd schoon houden!**

Bij een zorgvuldig onderhoud behoort in de eerste plaats het schoonhouden van de modelbaan zelf. Modelbaan nooit op de vloerbedekking opbouwen. Tapijtpluizen, haren en stofvlokken kunnen heel gemakkelijk de fijne mechanische aandrijving van modelbaan locomotieven beschadigen. De rail en loc wielen dienen van tijd tot tijd gereinigd worden (hiervoor Trix modelbaan vloestof 66624 en de Minitrix loc-wielen reinigingsborstel 66623 gebruiken).

De loc nooit handmatig voortduwen of de aangedreven wielen met de hand verdraaien.

Evenals bij een auto, rijden ook modelbaan locs eerst regelmatig en moeiteloos (gelijkmatig optrekken, soepel rijden en maximum snelheid) na een bepaalde inrij periode. Hiervoor dient de loc, zonder wagens en met een relatief hoge snelheid, in beide richtingen ca. 20 minuten over het langste traject van de baan rijden.

Olie en vet (Afb. 1 + 4)

Olie: slechts een enkele druppel Trix speciaal-olie 66625 aan de aslagers van de wielen, tandwielen en drijfwerkassen X.

Vet: slechts een speldekop Trix speciaal-vet 66626 aan wormwielen en tandwielkransen Y. Nooit meer en niet vaker dan na 50 bedrijfsuren!

Nooit slaolie, huidcrème e.d. gebruiken.

Kap afnemen (afb. 4)

Schroefje A in het midden van het dak losdraaien en kap naar boven afnemen.

Verwisselen van lampjes (afb. 2)

Lampjes B naar boven schuiven en nieuwe lampjes inzetten.

Motor verwisselen (afb. 2 + 4)

Schroeven C losdraaien en schakelplaat opwaarts afnemen. Motor-klemmen D met schroevendraaier opwippen en door het chassis naar buiten drukken. Nu de veertjes in openingen E naar beneden/buitenwaarts drukken en gelijktijdig motor aan achterzijde met vinger voorzichtig naar buiten drukken. Eerst de ene en dan de andere kant. Bij het monteren er op letten, dat voor alles de plastic lagers van de wormwielen weer goed in de openingen E komen te zitten. Vervolgens motorklemmen D inschuiven en toezien, dat alles weer zit als voorheen.

Motorborstels verwisselen (afb. 3)

De motor zoals beschreven verwijderen, de versleten motorborstels in de volgorde L-M-N verwijderen en door nieuwe vervangen. U dient voorzichtig te zijn bij het afnemen van het borstelhouderdeksel L, zodat de kleine drukveer niet zoekraakt.

Draaistellen verwijderen (afb. 1 + 4)

Draaistiften H met schroevendraaier doordrukken en eruit trekken. De draaistellen kunnen dan naar beneden afgenomen worden. Bij montage van de draaistellen er op letten, dat het tandwiel weer op de juiste wijze in het wormwiel past en dat de draaistiften H zonder kracht weer ingeschoven worden, daar zij gelijktijdig als assen voor de tandwielen fungeren. Bovendien moet er scherp op worden toegezien, dat de sleepcontacten Q de sleepvlakken goed raken.

Inbouw van de Selectrix-voertuigdecoder 66830 (afb. 4)

Deze afdekking P verwijderen. De stekkerprintplaat R uit de contactstrip S trekken. De aansluitdraden op de voertuigdecoder T tot 5 mm inkorten en de isolatie verwijderen. De aansluitingen van de voertuigdecoder (de zwarte gietmassa naar beneden) in de contactstrip S steken.

Minitrix locomotieven mogen NIET op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt. (De motor kan beschadigd worden!)